



UW Medicine

Ультразвуковое Обследование и Биопсия Предстательной Железы

Как подготовиться и что ожидать

В этой брошюре объясняется, как подготовиться к ультразвуковому обследованию и биопсии предстательной железы. В ней также объясняется, как она проводится, какова степень риска и как получить её результаты.

Ваша ультразвуковая проверка и биопсия назначены в:

- Онкологическом Отделении Предстательной Железы** на 1м этаже Хирургического Павильона Университетского Медицинского Центра, 1959 N.E. Pacific St. Seattle, WA 98195
- Университетском Центре Медицинских Специализаций на Истсайде**, 3100 Northup Way, Bellevue, WA 98004

День _____ Число _____ Время _____

Что такое ультразвуковое обследование и биопсия предстательной железы?

Ультразвуковое обследование и биопсия предстательной железы – это тесты, которые проводятся совместно на предмет определения рака предстательной железы. Эти тесты могут выполняться амбулаторно, в офисе вашего врача. Ультразвуковая часть проверки позволяет врачу видеть как выглядит ваша предстательная железа, а во время биопсии ваш врач возьмёт на проверку некоторое количество щипков предстательной ткани.

Почему мне необходимо сделать эти тесты?

Ваш врач, вероятно, заказал эти тесты, потому что анализ крови показал, что у вас:

- высокий показатель специфического антигена предстательной железы (PSA). PSA – это протеин, вырабатываемый вашей предстательной железой. Высокий уровень PSA может быть связан с наличием раковых клеток, или.
- дигитальная (пальцевая) проверка прямой кишки показала результаты, отклоняющиеся от нормы.



Если, после того, что вы прочитали эту брошюру, у вас имеются вопросы по поводу биопсии предстательной железы, обращайтесь к своему врачу.

Как подготовиться к такому тесту?

Вот что вы **должны обязательно** сделать, чтобы подготовиться к этому тесту:

- За 7 дней до начала теста **прекратить** приём кроверазжижающих лекарств. Вот некоторые из них: Аспирин (Aspirin); Айбупрофен (Эдвил, Мотрин) – Ibuprofen (Advil, Motrin); Варфарин (Кумадин) - Warfarin (Coumadin); Клопидогрел (Плавикс) - Clopidogrel (Plavix). Если вы принимаете некоторые из них, или какие-то другие препараты подобного действия, сообщите об этом медсестре, чтобы она посоветовала вам как поступить в данном случае.
- Ваш врач выпишет вам рецепт на 3 таблетки антибиотика, которые вы должны получить в вашей аптеке.
 - в 8:00 часов вечера, накануне ультразвукового обследования и биопсии примите первую таблетку;
 - затем принимайте по одной таблетке каждые 12 часов пока они не закончатся.
- Заранее купите в аптеке, очистительную клизму, так называемую, FLEETS Еnema. Её можно купить без рецепта. Сделайте себе клизму в 6:00 часов утра перед выходом из дома на процедуру. Следуйте инструкциям на упаковке.
- Вы можете соблюдать вашу обычную диету. Пожалуйста, **не пропускайте** приёмов пищи в день процедуры.

Пожалуйста имейте в виду, что если вы не выполните все эти указания до начала ультразвукового обследования и биопсии предстательной железы, нам придётся перенести вашу процедуру на другое число.

Как будет проходить этот тест?

- По прибытию на этот тест вас проведут в кабинет и попросят переодеться в больничный халат. Ваш врач проведёт простую пальцевую проверку прямой кишки.
- Затем в прямую кишку вам введут небольшой зонд – прибор формой и размером с палец. Ультразвуковые волны дадут нам изображение вашей предстательной железы. Врач будет слегка двигать зондом, чтобы получить достаточное количество снимков вашей предстательной железы с разных сторон. Вы не будете чувствовать боли.
- Затем с помощью маленькой иголки ваш врач сделает вам обезболивающую инъекцию в предстательную железу. Он возьмёт около 12 щипков (проб) ткани предстательной железы на проверку наличия раковых клеток. Как правило, это безболезненно.
- Весь этот тест длится приблизительно 20 минут.

Что следует ожидать после теста?

- Возможно, что после процедуры в течение первых нескольких часов вы будете чувствовать небольшой дискомфорт или лёгкую болезненность.
- **Также нормально в течение первой недели видеть небольшие следы крови в моче и стуле.** В отдельных случаях кровь в моче может быть видна в течение месяца. Мы попросим вас помочиться до того, как вы покинете помещение клиники, чтобы убедиться, что у вас в моче количество крови незначительное.
- **Присутствие следов крови в сперме может наблюдаться в течение 2-х месяцев.**

Есть вопросы?

Ваши вопросы очень важны. Если у вас появились вопросы или что-то вас беспокоит, звоните своему врачу.

Отделение Онкологии Предстательной Железы

UW Medical Center
1959 N.E. Pacific St.
Seattle, WA 98195

Звоните 206-598-6088 в рабочие дни 8:30 утра до 17:00 вечера. В нерабочее время и по выходным звоните 206-598-6190 и попросите соединить вас с дежурным врачом-онкологом.

Университетский Центр Медицинских Специализаций на Истсайде

3100 Northup Way
Bellevue, WA 98004

Тел: 425-646-7777 в рабочие дни с 7:00 утра до 20:00 вечера. В Субботу с 9:00 утра до 20:00 вечера.

Какова вероятность осложнений после таких тестов?

У подобных тестов вероятность осложнений всё же имеется. Незначительными осложнениями считаются кровь в моче, сперме и стуле. Также возможно появление инфекции в предстательной железе или в мочеполовой системе.

Если у вас появятся любые из перечисленных ниже симптомов, звоните вашему врачу:

- Температура выше 101°F (38.6°C)
- Озноб
- Сильные боли
- Сильное или длительное кровотечение

Как я смогу получить результаты моего теста?

Результаты ультразвуковой проверки и биопсии предстательной железы будут готовы, примерно, через неделю. Как только мы их получим, мы сразу же об этом вам сообщим.

Если вы в течение 7 дней не получите от нас звонка, позвоните нам и мы проверим ваши результаты.

Prostate Ultrasound and Biopsy

How to prepare and what to expect

This handout explains how to prepare for prostate ultrasound and biopsy. It includes how they are done, risks, and how to get your results.

Your prostate ultrasound and biopsy are scheduled at:

- Prostate Oncology Clinic** on the 1st floor of the Surgery Pavilion at University of Washington Medical Center, 1959 N.E. Pacific Street, Seattle, WA 98195
- UW Eastside Specialty Center**, 3100 Northup Way, Bellevue, WA 98004

Day: _____ Date: _____ Arrival Time: _____

What are a prostate ultrasound and biopsy?

A prostate ultrasound and biopsy are tests done together to check for prostate cancer. These tests can be done in your doctor's office. The ultrasound allows your doctor to see your prostate, and in the biopsy, your doctor will collect tissue samples of your prostate.

Why do I need these tests?

Your doctor may have ordered these tests if you:

- Have a high or rising *prostate specific antigen (PSA)* blood test. PSA is a protein the prostate gland produces. High levels of PSA in the blood are linked to cancer.
- Had a rectal exam of your prostate with abnormal results.



How do I prepare for these tests?

These are things you **must** do to prepare for these tests:

Talk with your health care provider if you have any questions about your prostate ultrasound and biopsy after reading this handout.

- Do **not** take any blood-thinning medicines for 7 days before your tests. Some of these are aspirin, ibuprofen (Advil, Motrin), warfarin (Coumadin), and clopidogrel (Plavix). If you normally take these or any other blood thinners, tell your nurse so we can advise you about this.
- Your doctor will give you a prescription for 3 antibiotic pills:
 - Fill this prescription at your pharmacy.
 - Take the first pill at 8 p.m. the night before your ultrasound and biopsy.
 - Then, take 1 pill every 12 hours until they are gone.
- Buy a Fleets enema at the drugstore. You can buy this without a prescription (over the counter). Use the enema at 6 a.m. the morning of your ultrasound and biopsy. Follow the directions in the Fleets box.
- You may eat your normal foods. Please do **not** skip meals the day of your tests.

Please note: If you do not do all of these things before your ultrasound and biopsy appointment, we may need to reschedule your tests for another day.

What will happen during the tests?

- When you arrive, we will take you into your exam room and ask you to change into a gown. Your doctor will do a simple rectal exam.
- Next, a small *probe* (a device that is finger-like in size and shape) will be placed into your rectum. Ultrasound waves will give us pictures of your prostate. Your doctor will move the probe slightly to give us many different views of your prostate. You will not feel pain.
- Next, your doctor will use a very thin needle to inject a numbing medicine into your prostate. Your doctor will take about 12 very small tissue samples to test for cancer. Normally, this is not painful.
- The entire test will take about 20 minutes.

What can I expect after the tests?

- You may have a small amount of tenderness in your rectal area for a few hours after your procedure.
- **After the biopsy, it is normal to see some blood in your urine and stool for 1 week.** In some cases, blood in your urine may last for up to 1 month. Before you leave the clinic, we will ask you to urinate to make sure you do not have too much blood in your urine.
- **Blood in your semen is common for 2 months.**

What are the risks of these tests?

These tests have some risks. Minor risks are blood in your urine, semen, and stool. Infection of your prostate or urinary tract may also occur.

Call your doctor if you have any of these symptoms:

- Fever higher than 101°F (38.6°C)
- Chills
- A lot of pain
- A lot of bleeding or bleeding that lasts a long time

How do I get my test results?

Results from your prostate ultrasound and biopsy will be available in about 1 week. We will call you as soon as we get your results.

If you have not heard from us in 7 working days, please call us and we will check on your results.

Questions?

Your questions are important. Call your doctor or health care provider if you have questions or concerns.

Prostate Oncology Clinic

UW Medical Center
1959 N.E. Pacific St.
Seattle, WA 98195

Call 206-598-6088
weekdays from 8:30 a.m.
to 5 p.m. After hours and
on weekends or holidays,
call 206-598-6190 and
ask for the resident on
call for Oncology to be
paged.

UW Eastside Specialty Center

3100 Northup Way
Bellevue, WA 98004

Call 425-646-7777
weekdays from 7 a.m. to
8 p.m. and Saturdays
from 9 a.m. to 8 p.m.